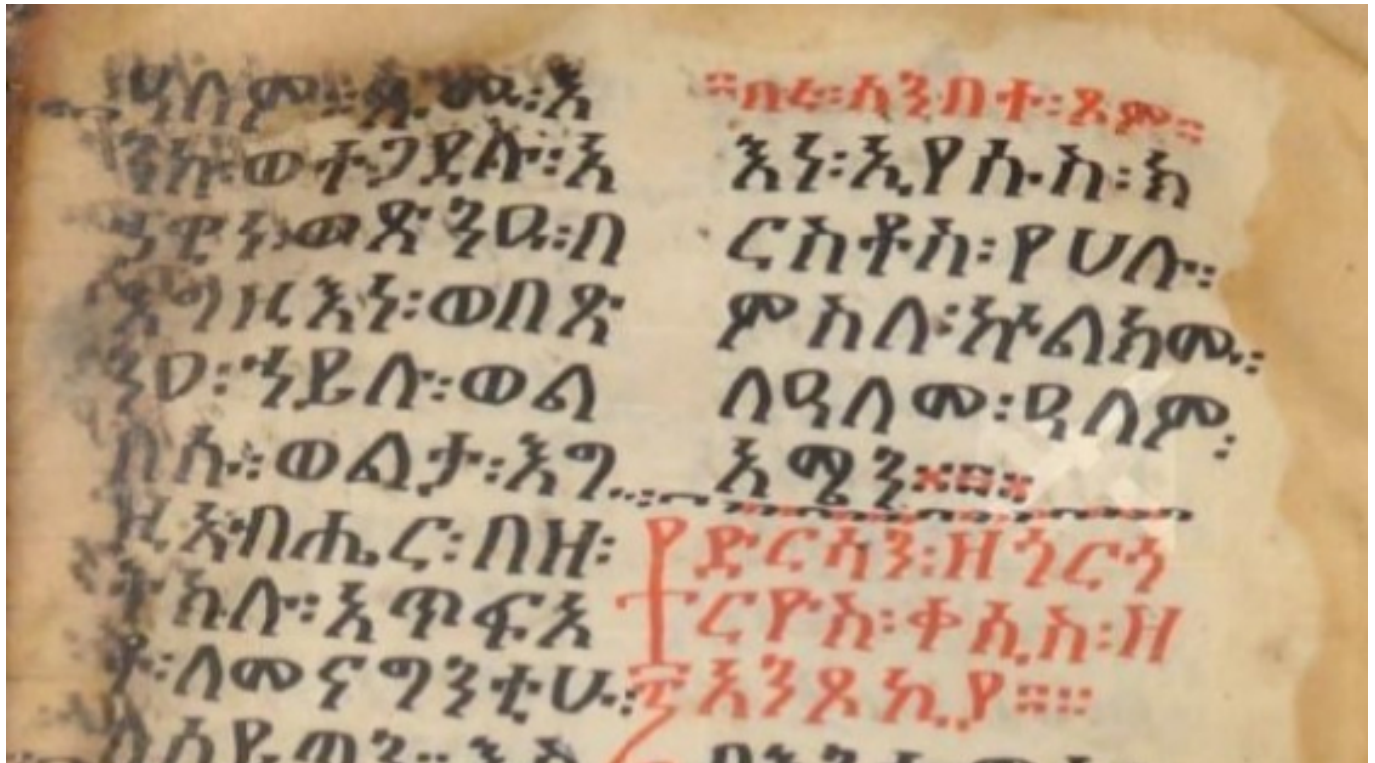


In Parabolam

Z bada? nad etiopskim t?umaczeniem homilii Ps.-Chryzostoma In Parabolam de filio prodigo (CPG 4577)

Zapraszamy na Seminarium Afrykanistyczne z dr. Marcinem Krawczukiem. Spotkanie poprowadzi dr hab. Hanna Rubinkowska-Anio?, prof. UW.



Przydatne informacje **Link do strony wydarzenia:** [spotkanie online](#) [1]

Data rozpocz?cia: 24-10-2024

Godzina: 17:00

Kazanie Pseudo-Chryzostoma na temat przypowie?ci o synu marnotrawnym (CPG 4577) zosta?o przet?umaczone na wszystkie wa?niejsze j?zyki chrze?cija?skiego Wschodu. W ostatnich latach Prelegentowi uda?o si? zidentyfikowa? tak?e jego przek?ad na klasyczny j?zyk etiopski (gyyz). Odkrycie okaza?o si? tym ciekawsze, i? w toku bada? sta?o si? bardzo prawdopodobne, ?e kazanie zosta?o przet?umaczone w p?onej staro?ytno?ci bezpo?rednio z greki, podczas gdy znacznej cz??ci przek?ad?w dzie? autor?w patrystycznych na j?zyk etiopski dokonano w ?redniowieczu za po?rednictwem j?zyka arabskiego.

Podczas seminarium Prelegent postara si? wyja?ni?, dlaczego istnienie tego przek?adu pozostawa?o tak d?ugo nieodkryte, w jaki spos?b tekst zosta? przekazany do czas?w wsp?czesnych, jak etiopscy (?) t?umacze oddali oryginalny tekst w j?zyku gyiz oraz co fakt dokonania tego przyk?adu m?wi nam o dawnym Ko?ciele etiopskim.

Temat ten pozwala dostrzec potencja? we wsp?pracy pomi?dzy filologami-afrykanistami a przedstawicielami dziedzin takich jak teologia, historia ko?cio?a i filologia klasyczna.

dr Marcin Krawczuk – adiunkt w Katedrze J?zyk?w i Kultur Afryki UW, cz?onek dzia?aj?cego przy Wydziale Neofilologii UW Zespo?u Bada? nad R?kopisami SIGLUM. W swoich badaniach zajmuje si? przede wszystkim dawnym pi?miennictwem etiopskim w j?zyku gyiz, ze szczególnym uwzgl?dnieniem homiletyki.

Na skr?oty

- [Dy?ury](#)
- [Katalog biblioteki](#)

Na spotkanie zapraszaj?: Polskie Towarzystwo Afrykanistyczne, Katedra Języków i Kultur Afryki Wydziału Orientalistycznego UW i Institut Etnologii i Antropologii Kulturowej UW.

Adres URL źródła: <https://www.etnologia.uw.edu.pl/aktualnosci/parabolam>

Odniesienia

[1] <https://meet.google.com/qhw-hdad-fgh?hs=224>